

As vrea să mai spun că unii dintre membrii fotoclubului clujean sînt membri ai Asociației Artiștilor Fotografi din România și că pot deveni, dacă îndeplinesc anumite condiții, membri ai Federației Internaționale de Artă Fotografică, cinci dintre colegi fiind distinși cu diplome ale acestei federații.

— Cum se face simțită prezența în municipiul nostru a fotoclubului pe care îl conduceți?

— Prin expoziții, firește, acesta fiind modul nostru de „conversație” cu publicul. Organizăm foarte des asemenea manifestări artistice, oferind astfel oamenilor prilejuri de a se întâlni cu ei înșiși, de a medita asupra unor evenimente sau aspecte ale vieții pe care o trăiesc.

**IMAGINI LUATE DIN VIAȚĂ LA EXPOZIȚIA JAPONEZĂ DE FOTOGRAFII ÎN BASTIONUL DIN TIMIȘOARA de Helmut Menning ; Extras din „Neue Banater Zeitung” nr. 5338, din 5 februarie 1980 — Timișoara**

O intimplare nu de toată ziua a fost expoziția japoneză de fotografii deschisă în ianuarie în Bastionul din Timișoara, expoziție organizată la inițiativa Uniunii Artiștilor Fotografi de aici (președinte Dr. Martin Copăceanu). Această Asociație este în legătură de peste zece ani cu mai multe societăți de Artiști Fotografi din Japonia (președinte Masanobu Honda). Expoziția din Bastion cuprinde în total 95 imagini, din care 22 fotografii color, de la 37 artiști fotografi. Este vorba de artiști, care practică fotografia ca hobby. Sînt mai înainte de toate fotografii „clasice”, care frapază prin perspicacitate, claritate și

motive fin alese. Nu sînt autostrade, zgirie nori, reclame luminoase țipătoare, trenuri suprapide cum s-ar putea presupune, cînd ne gîndim la insula din Extremul Orient. Vizitatorul învață să cunoască această țară dintr-o altă latură, ca să spunem așa „în mic”, scene de la țară și de la oraș („Dimineață de iarnă”, „Plantare de orez”, „Moara”, „Stîlp de pod”, „În ploaie”, și așa mai departe), meserii („Port de pescari”, „Floarea de foc”), peisaje. Și mereu omul și mediul înconjurător, omul la lucru, în familie, la sărbători. Este prezentată și strînsa legătură a japonezului cu tradiția, cu obiceiurile populare („Tobe”, „Dansul smeeilor”, „Sărbătoarea focului”, „Sărbătoare de toamnă”). Impresionante sînt cele trei imagini din viața oamenilor din zonele cu zăpadă : aici albul nesfîrșit, peisajul înzăpezit, singurătatea, despărțirea, aici copii rîzînd cu păpușile lor, ca expresie a vieții a bucuriei din această regiune. Se văd în expoziție imagini de copii („Frați și surori”, „Rază de apă”, „Plimbare”) și toate sînt înviorătoare. Contrar cu acestea este imaginea numită : „Oază pe acoperiș”, o siluetă de copil bătută de piatră, undeva între zgirie-nori, radiind răceală. Pot fi prețuite ca deosebit de reușite fotografiile de animale, foarte expresive („Părinți și copii”, „Maimuța”, „Maimuța și căpriorul”), unde dinamica reiese în mod special.

Fiecare fotografie în sine este o bucată de viață. Ochiul exersat al fotografului, care întotdeauna a găsit unghiul de privit cel mai bun și prin aceasta acordă fotografiei putere simbolică, dinamism, expresivitate, precum și stăpînirea perfectă a tehnicii fotografice, contribuie la reușita a astfel de fotografii și arată, că întotdeauna sînt hotărîtoare experiența și tehnica modernă.

**FIAP • FIAP • FIAP • FIAP • FIAP • FIAP • FIAP • FIAP • FIAP**

## **PROCES-VERBAL AL ȘEDINȚEI COMITETULUI DIRECTOR FIAP LUXEMBURG, 16 NOIEMBRIE 1979**

Document 182 F

Prezenți : D-nul Dr. Van de Wyjer, d-na Bretscher și domnii Millozzi, Seckler, Ristic, Valev, Dorikens, Jost și Comănescu.

Doamnele Jost și Dorikens asistă la reuniune în calitate de interpret și reporter.

Deschiderea reuniunii la 16 noiembrie, ora 8.30.

1. Președinta, doamna Bretscher, deschide ședința mulțumind tuturor celor prezenți pentru munca îndeplinită. Ea urează bun venit celor doi noi membri ai Comitetului Director, domnii Millozzi și Seckler, și își exprimă toată recunoștința sa organizatorilor congresului de la Barcelona.

Ea amintește de dl. Maurice Fourot, delegatul Franței, decedat la 27 octombrie, arătînd că prin el FIAP pierde unul din cei mai credincioși prieteni.

2. Procesul-verbal al ședinței Comitetului Director din 17-18 mai de la Barcelona a fost aprobat în unanimitate.

Două rectificări trebuie aduse la procesul-verbal al celui de al 15-lea Congres FIAP :

— la paragraful 2 : adăugați : India.

„aceasta duce numărul de țări reprezentate la 33 în loc de 32”.

— la paragraful 28 : să se bifeze mențiunea „În absența delegatului bulgar”.

Nu sînt alte observații și procesul-verbal al celui de-al 15-lea Congres este aprobat.

3. Raportul trezorerului, domnul Horst Jost.

La sfîrșitul acestui an va fi publicat, prin trezorer, un bilanț financiar complet și detaliat.

Situația financiară este foarte nestabilă, nesigură.următoarele țări sînt rugate să-și regularizeze (socotelile) conturile :

Brazilia — Columbia — Scoția — Țara Bascilor — Irlanda — Liechtenstein — Nigeria.

Începînd din 1978 : Indonezia — Norvegia — Portugalia — Thailanda — Uruguay.

Începînd din 1976 : Monaco — Filipine — Sarawak — Sri Lanka.

Începînd din 1975 : Chile.

Comitetul Director reamintește că țările care sînt în întîrziere cu cotizația nu au dreptul de vot la Congres. Pentru moment ei continuă să beneficieze de serviciile FIAP.

4. *Raportul Președintelui de Onoare, dr. Maurice Van de Wijer :*

a) Președintele de Onoare reamintește un titlu care a fost pierdut din vedere : acela de Membru de Onoare a FIAP. În trecut trei persoane au primit acest titlu : domnii Wagenaar din Țările de Jos, Fioravanti din Italia și Grüber din Rep. Fed. Germania.

b) El amintește două propuneri deja făcute în trecut :

– de a crea „dealer member”

– de a interesa industria hotelieră afișînd tăblițe FIAP la hoteluri care au o cameră neagră.

Sînt făcute mai multe obiecții la aceste două propuneri : experiența deja întreprinsă fără succes în Franța, multă muncă pentru un venit mic, FIAP nu trebuie să se amestece cu comerțul etc.

Cele două propuneri sînt respinse. Președintele este de părere că trebuie mai degrabă să se extindă vînzarea articolelor de acest fel ca efecte ale Colecției Istorice, care au o valoare cu adevărat fotografică, în loc de a se angaja pe căi comerciale.

c) Președintele de Onoare propune să se dezvolte activitățile FIAP în cinematografie, cel puțin în țările membre a UNICA (Uniunea Internațională a Cineaștilor Amatori) formînd în cadrul FIAP o comisie cinema. Ceilalți membrii ai Comitetului Director au puternice obiecții și sînt de părere că problema nu se pune pentru moment. Președintele de Onoare necerînd o decizie imediată declară să fie aminată propunerea sa pînă la viitorul congres al FIAP.

5. *Relațiile cu țările membre*

a) Canada :

Canada este reprezentată în cadrul FIAP prin două federații : CPAC (Color Photographic Association of Canada) și NAPA (National Association of Photographic Art).

Conștient de problemele pe care această situație le poate antrena, CPAC a cerut părerea Comitetului Director al FIAP. Comitetul Director decide că aceasta este în esență o chestiune interioară canadiană, și că FIAP nu poate interveni direct, dar sugerează celor două federații naționale să creeze „un comitet de înțelegere” care va regla problemele distincțiilor, ale patronajelor de saloane, a votului la Congres etc.

FIAP va continua să înțeleagă contacte cu cele două federații.

b) Cu ocazia celei de-a 50-a aniversări a „Photographic Alliance of Great Britain” aceasta organizează, împreună RPS (Royal Photographic Society) un mare eveniment fotografic. Organizatorii doresc prezența reprezentanților Comitetului Director a FIAP. Comitetul Director este de acord pentru a împuternici oficial Președintele și Secretarul General în reprezentarea FIAP-ului la acest eveniment.

c) Israeli Association of Amateur Photographers” se plînge de un abuz de drepturi de autor. O parte dintr-o fotografie a unui autor israelian a fost utilizată pentru un afiș, care nu are nimic de-a face cu un salon fotografic, fără aprobarea autorului. Comitetul Director al FIAP nu are autoritatea de a interveni în această afacere, dar roagă toate federațiile naționale să vegheze bine la respectarea drepturilor de autor.

d) „Associação Portuguesa de Arte Fotografica” cere crearea unei „zile a fotografiei de copii”. Președintele roagă pe dl. Ristic să se ocupe de această afacere și de a pune la ordine zilei, în viitoarea reuniune a Comisiei Tinere.

e) La Singapore un Congres Mondial al Fotografiei va fi organizat, în cadrul căruia va avea loc un mare salon internațional sub patronajul FIAP.

Președintele a trimis un text pentru a fi publicat în catalog. Comitetul Director va întreprinde găsirea unei persoane care să poată reprezenta FIAP la acest eveniment.

Președintele a avut contacte foarte promițătoare cu societatea fotografică din Malta. Această societate va dori să se afilieze la FIAP ; singurele dificultăți sînt de ordin financiar.

Prin intermediul dr. Thomas, Reprezentantul Continental pentru Asia, Secretarul General, a avut contacte cu Bangladesh Photographic Society trimite regulat buletinul său la secretariat, dar pînă acum contactele nu s-au dezvoltat mai departe.

Dr. Thomas încearcă de asemenea să intre în contact cu societatea fotografică din Coreea, dar acolo sînt enorme dificultăți lingvistice.

6. *Comisiile și Serviciile FIAP*

a) Congresul de la Barcelona neluînd decizii în legătură cu Comisia Artistică, cu Comisia Color și cu Comisia Tehnică, Președintele și Secretarul General prezintă Comitetului Director un proiect de reorganizare a acestor Comisii. Acest proiect prevede pe de o parte o Comisie Alb-Negru, pe de altă parte o Comisie Color. Aceste două comisii vor avea fiecare un responsabil cu afacerile tehnice, ceea ce face inutilă o Comisie Tehnică separată. Fiecare din aceste comisii va fi constituită de o „Comisie Centrală” pe un continent, cu „Secțiuni Continentale” pe celelalte continente. Proiectul de reorganizare este discutat punct cu punct și aprobat.

Versiunea definitivă a proiectului va fi publicată ca document separat.

Comitetul Director se va ocupa să caute candidați pentru a ocupa posturile în aceste comisii, în scopul de a prezenta un proiect complet în fața Congresului.

b) Serviciul de Presă de asemenea este în revizie : Comitetul Director va încerca să găsească soluții adecvate.

c) Secretarul General constată că există multe abuzuri în ceea ce privește patronajele FIAP. Unii expun sub patronaj FIAP fără să o fi cerut niciodată ; reglementările nu sînt respectate, mai ales în ceea ce privește trimiterea de notificatii, compoziția juriilor, aminiările, durata expozițiilor, atribuirea de medalii FIAP, etc.

Comitetul Director al FIAP reamintește că :

Medaliile FIAP nu trebuie să fie atribuite decît la saloanele internaționale de sub patronajul FIAP, la autori care iau parte la competiție.

Federațiile naționale sînt rugate insistent să publice regulamentul de patronaje FIAP (Document 170 F) și să vegheze la aplicarea sa riguroasă.

Pe viitor nerespectarea regulamentelor FIAP (vezi Document 170 F) va antrena retragerea imediată a patronajului FIAP.

Comitetul Director roagă federațiile naționale de a indemn organizații de saloane internaționale în țările lor să ceară patronajul FIAP-ului.

d) Bienalele :

Secretarul general a trimis invitațiile pentru „les Biennales Couleurs Papier et Dias” din-1980, organizate conform noilor regulamente. Diplomele care trebuie să fie atribuite la aceste manifestări vor fi panglici albastre purtînd emblema FIAP în aur.

„Cupele Lumii” vor fi medalii de aur ale FIAP, montate pe plachete.

Pentru Cupa „la Coupe de Challenge – Grande Prix du President Fondateur”, Dr. Van de Wijer oferă o cupă, pe care vor fi gravate numele țărilor cîștigătoare și care vor rămîne la FIAP. Cîștigătorii vor primi o copie mică a cupei.

Comitetul Director mulțumește călduros Dr. Van de Wijer pentru generozitatea sa.

Comitetul Director încearcă să găsească un candidat pentru a organiza Bienala alb-negru la sfîrșitul lui 1980 și începutul lui 1981.

f) Domnul Roger Van Immerseel, ESFIAP, este numit colaborator al Serviciului de Portofolii.

DI. Andrao Licurgo, ESFIAP, este numit colaborator al Serviciului de Distincții.

g) Din mai multe părți Secretarul General a fost contactat în legătură cu manifestările audio-vizuale.

Comitetul Director dorește ca, Comisia Diaporama să studieze posibilitatea de a lărgi activitățile la alte mijloace de expresie audio-vizuale, pe lângă Diaporama așa cum este definit actual. În plus Comitetul Director roagă insistent Comisia Diaporama să vegheze la înalta calitate fotografică a Diaporamelor.

#### 7. Congresul Extraordinar de la Cambera :

Procesul verbal al acestui congres a fost deja trimis la toate federațiile. Comitetul Director a luat cunoștință de aceasta și mulțumește mult organizatorilor pentru toată munca efectuată.

#### 8. Reprezentanțele Continentale :

a) Reprezentanții Continentali ai Asiei și Australiei vor face o circulară țărilor din zona lor, în scopul de a delimita cele două regiuni.

Țările vizate vor căuta ei înșiși dacă ei doresc să depindă de una sau de alta din Reprezentanțele Continentale.

b) Secretarul General a scris Argentinei și Braziliei în scopul ca ele să facă propuneri pentru a regla problema Reprezentanței Continentale în America de Sud.

#### 9. Anul fotografiei

DI. Seckler a reprezentat FIAP, la 29 octombrie la sediul UNESCO de la Paris, la simpozionul organizat de Europhot în legătură cu un An al Fotografiei. Diferiți oratori au încercat să definească ceea ce ar putea fi un An al Fotografiei. DI. Seckler a pus problema bugetului prevăzut și a potențialului de disponibilitate benevolă.

Pentru 1983 UNESCO a solicitat o opțiune pentru un „An al comunicației”. Fotografia va putea foarte bine avea locul său. Un adevărat „An al Fotografiei” va trebui așteptat până în 1986.

#### 10. Distincțiile și alte numiri

Este numit Hon FIAP, în unanimitate (la propunerea federației braziliene) domnul Gunther Horta Luderer din Brazilia.

Este numit ESFIAP : dl. J. Th. ter Horst, AFIAP, din Țările de Jos.

Numirile ESFIAP a domnilor Peter Willems, din Țările de Jos și Heinz Kiesler, R.F.G., sînt confirmate.

Numirile IMFIAP a :

DI. Jean-Claude Mennerou, Canada

DI. U Win Soe, Franța

DI. Bela Kalman, U.S.A.

DI. Miguel Colombini, Argentina

DI. Paul Thijs, Belgia

DI. Etienne Vandenweghe, Belgia

DI. Perc Edward Powell, U.S.A.

sînt aprobate.

DI. A. Gibson, președintele Comisiei Natura, propune ca membri ai acestei comisii :

DI. T. R. Newberry, AFIAP, ARPS

DI. S. K. Gajree, EFIAP, FRPS, FPSA

DI. C. A. Webster, EFIAP

Dr. R. R. Channels, EFIAP.

Aceste numiri sînt aprobate de Comitetul Director în unanimitate.

Comitetul Director reamintește că, în afară de numirile făcute la propunerea federațiilor naționale, Comitetul Director are dreptul de a atribui direct distincțiile onorifice ESFIAP și Hon EFIAP persoanelor care, prin munca lor sau prin acțiunile lor au adus mari servicii FIAP-ului.

b) În răspunsul la o întrebare a unei federații naționale în legătură cu un anumit mod de tratare al dosarelor MFIAP, Comitetul Director decide că toate federațiile

naționale, oricare ar fi ele, trebuie să se conformeze regulamentului FIAP și că nu este cazul de a se face excepții.

În particular, toate cererile pentru AFIAP și EFIAP trebuie satisfăcute în condiții minime cerute de Document 164, revizuire 1979.

c) Comitetul Director decide de asemenea că distincția MFIAP nu poate în nici un caz să fie atribuită unui candidat care nu este EFIAP.

d) Autorii fotografi care adaugă numelor lor inițialele distincțiilor care le sînt atribuite, sînt rugați să utilizeze ordinea următoare : mai întîi inițialele distincțiilor FIAP (în calitate de organism internațional important), urmate de acelea ale RPS (care este de asemenea o organizație internațională) apoi inițialele la toate celelalte distincții (PSA, etc.).

#### 11. Cărțile de legitimare

Cărțile de legitimare vîndute în 1979 : Belgiei 60, 20 Suediei, 30 Austriei, 100 Danemarcei, 100 Australiei și 200 Finlandei.

Problema cărților de legitimație trebuie reexaminată și va fi discutată din nou la viitoarea reuniune a Comitetului Director.

#### 12. Revistele aprobate de FIAP

La reuniunea Comitetului Director de la Barcelona s-a hotărît ca :

„Orice revistă a unei federații naționale, care se angajează să reia, în întregime, atît cît este posibil, toate informațiile și textele FIAP, poate să solicite Comitetului Director aprobarea de a purta mențiunea : „REVISTA RECUNOSCUTĂ DE FIAP”.

Următoarele cereri au fost aprobate de secretariat :

– Belgia pentru revista Kontakt – Contact

– România pentru revista Fotografia

– Franța pentru revista France – Photographie

– India pentru revista Viewfinder

– Portugalia pentru revista Foto-Journal și Nova Imagem.

Aceste cereri sînt aprobate în unanimitate.

VDAV (RFG) a introdus o cerere de a denumi revista „Amateurfotografie”, „revistă oficială a FIAP”. Comitetul Director amintește că această denumire numai există și aprobă ca „Amateurfotografie” poartă de asemenea mențiunea „revistă recunoscută de FIAP”.

#### 13. Relații cu industria

Textul unei scrisori adresată industriei fotografice și audiovizuale este pus la punct. Secretarul General a pregătit un proiect de chestionar pentru industrie, care va însoți această scrisoare. Scopul este de a încerca să obțină un ajutor financiar.

#### 14. Diverse

a) D. Seckler reamintește problema cheltuielilor de participare la saloanele internaționale, care în câteva cazuri devin foarte ridicate. Comitetul Director recomandă organizatorilor de saloane să pună în practică ca drepturile de admitere să fie cît mai convenabil posibil.

b) Comitetul Director adresează mulțumirile sale vii, domnului J. Th. ter Horst din Țările de Jos care pregătește o importantă lucrare statistică. Autorul va pune la dispoziția FIAP un număr sigur de exemplare din acest studiu, care vor fi trimise la toate asociațiile membre.

c) Domnii Thijs și Vandenweghe din Belgia vor să organizeze la Ypres (Belgia) un „Foto Forum”, care va cuprinde expoziții de fotografii aparținînd FIAP-ului, discuții „la masa rotundă, un „mur sauvage”, contacte cu fotoreporterii, etc. Ei solicită autorizația de a folosi numele și emblema FIAP. Comitetul Director este fericit să poată încuraja o inițiativă de acest gen, și își dă acordul.

d) Secretarul General se va adresa Președintelui federațiilor naționale pentru a obține fotografii vechi, de autori cunoscuți, pentru Colecția Istorică a FIAP.

e) Dl. Ristic vorbește despre simpozionul și expoziția de fotografii de copii ținute în Bulgaria și care au cunoscut un mare succes. El se referă de asemenea la reuniunea Comisiei de Tineret a FIAP de la Braunschweig.

f) Dl. Millozzi, Directorul Serviciului de Distincții, dorește să amintească la toate federațiile naționale, că cererile de distincții trebuie să fie grupate, în așa fel încât să ne prezinte cererile de distincții o singură dată pe an și prin federația națională. În scopul de a activa atribuirea de distincții și de a reduce amănările la minimum, federațiile naționale sînt rugate să acționeze astfel:

1. trimiterea operelor (și cele care trebuie să le însoțească) Directorului Serviciului de Portofolii, dl. R. Hebrecht.

2. trimiterea dosarelor Directorului Serviciului de Distincții, Cav. Uff. G. Millozzi.

3. întocmirea unui cec pe numele Trezorerului FIAP, dl. H. Jost cu numărul de cont în bancă al FIAP (Röchling Bank, D - 6600 Saarbrücken, R.F.A., Compte

Nr. 1.151.000 - FIAP) și alăturarea acestui cec la dosarele trimise Serviciului de Distincții.

g) Se confirmă a fi imposibilă fabricarea unei insigne FIAP de culoare „aur”. Trezorerul propune pentru MFIAP, o insignă de email roșu cu ramuri de laur. Comitetul Director aprobă.

h) Președintele de Onoare a primit din partea doamnei Alice Stark, din Canada o serie de diapozitive. El o încredințează Secretarului General pentru Serviciul de Portofolii. Comitetul Director mulțumește doamnei Stark pentru această donație.

În timpul reuniunii membrii Comitetului Director au avut posibilitatea de a consulta revistele federale intrate în secretariat.

Avînd în vedere starea foarte dificilă a finanțelor Federației Internaționale de Artă Fotografică, Comitetul Director nu se va mai reuni decît odată pe an, numai dacă nu se găsește o soluție la situația financiară.

Reuniunea se termină la 17 noiembrie.

Bremgarten, 6 decembrie 1979

O. Bretscher  
Președinte al FIAP

Zwijnaarde, 2 decembrie 1979

L. Dorikens & M. Dorikens  
Redactori ai procesului-verbal

DOCUMENT 183 F

## Dare de seamă asupra activităților comitetului director a FIAP—decembrie 1979—aprilie 1980

Comitetul Director nu a putut să se reunească datorită situației financiare atît de dificile, dar cîteva decizii au fost luate după consultări prin scris.

1. Comitetul Director al FIAP a decis crearea unui Serviciu IMFIAP care va avea grijă de corespondența cu membrii individuali, aceasta în scopul de a reduce puțin munca secretariatului. Acest serviciu va lucra în strînsă colaborare cu Secretarul General. Domnul Erik Debue este numit ca Director al acestui serviciu. Membrii individuali sînt rugați de a adresa corespondența lor cu FIAP direct:

Mr. Erik Debue, AFIAP  
Service IMFIAP  
Hoge Kouter 3

B - 9880 Aalter, Belgique.

2. Pe viitor FIAP va avea o adevărată Bibliotecă unde vor fi păstrate revistele federale pe care Secretariatul le primește. Dl. Johan Du Pré a acceptat să depoziteze aceste reviste în casa sa. El va face de asemenea o statistică de articole pe care acestea le consacră FIAP-ului. Dl. Du Pré este numit bibliotecar. Toată corespondența referitoare la biblioteca FIAP se adresează la:

Bibliothèque FIAP  
Mr. Johan Du Pré

Antwerpsesteenweg 718

B - 9110 St. Amandsberg, Belgique.

3. Persoanele următoare sînt numite HonEFIAP cu unanimitate de voturi a membrilor Comitetului Director:

Mr. Johannes Mansvelt, Pays Bas  
Mr. Eero Raviniemi, Finlanda  
Mme. Krystyna Lyczewek, Pologne.

Comitetul Director adresează sincerele sale felicitări noilor titulari și le mulțumește pentru devotamentul lor față de FIAP și față de fotografie.

4. Dl. Bruce B. Given, Noua Zeelandă, este numit ca membru al Comisiei Natura (Mr. B. Given, 215 Rewood Street, Blenheim, New Zealand).

5. Revista „Photographic Club News” a PAGB poate să poarte mențiunea: „Revistă recunoscută de FIAP”.

6. Un număr 26 de persoane sînt nominalizate ca membrii individuali IMFIAP.

7. Secretarul General semnalează că un mare număr de adrese ale membrilor federației s-au schimbat în ultimul timp (a se vedea în comunicări nr. 5). El roagă conducătorii de federații să nu mai folosească vechile liste de adrese. Secretariatul pune la dispoziția membrilor o listă de adrese ținută la zi regulat și aceasta la o simplă cerere.